



Audio File: resampled_audio/A08649/A08649.wav

Date of Transcript: 2025-10-11 01:27:23

Target Language: French

Transcript Length: ~5,374 tokens

Generated By: InterPARES-Audio

Rapport de la sance (en franais)

Rsum exutif

La runion a runi plusieurs reprsentants de l'Hermitage (Russie) et d'une commission polonaise d'UNESCO, afin de cibler le centenaire de la naissance de Marie Skodowska Curie et de renforcer les liens culturels entre la Russie et l'Europe. Le modrateur, **SPEAKER_03**, a ouvert la sance, prsent les intervenants et cltur lvnement.

Les principaux intervenants taient :

- **Alexey Vyacheslavovich Brjancev (SPEAKER_02)**, directeur du dpartement de restauration de l'Hermitage, qui a expos les enjeux climatiques et techniques de la prservation des uvres.
- **Svetlana Nikolaevna (SPEAKER_00)**, vicedirectrice du dpartement dart occidental europen, qui a voqu les actions de l'Hermitage en faveur de l'Italie aprs les inondations.
- Un reprsentant de la Commission nationale polonaise pour l'UNESCO (SPEAKER_01), qui a prsent le programme des ciblations nationales et internationales du centenaire, notamment un symposium scientifique et des initiatives de vulgarisation.

Lchange a mis en lumire l'importance de la coopration scientifique, de la gestion des risques environnementaux pour les collections, et du rle de la diplomatie culturelle trvers des expositions et publications internationales.

Profils des intervenants

ID de l'intervenant	Langues parlées	Nom/Identité supposé	Rôle/Position	Description
SPEAKER_03	Français, Anglais, Russe, Hindi	Non spcifi	Modrateur / Présidence de la séance	Modèle de l'ouverture, de la transition entre les intervenants et de la clôture de la séance.
SPEAKER_02	Russe (majoritaire)	Alexey Vyacheslavovich Brjancev	Directeur du département de restauration	Chef de l'atelier de restauration de peinture de l'Hermitage, responsable de la conservation contre les effets du climat.
SPEAKER_00	Russe	Svetlana Nikolaevna	Vicedirectrice du département d'art occidental européen	Responsable des relations internationales et de la communication, notamment l'assistance de l'Hermitage à l'Italie après les inondations.
SPEAKER_01		Non spcifi		

ID de l'intervenant	Langues parlées	Nom/Identité supposée	Rôle/Position	Description
	Polonais (majoritaire), Français, Anglais, Hindi, Italien		Représentant de la Commission nationale polonaise pour l'UNESCO	Présentateur de la résolution polonaise/ française UNESCO et du programme du centenaire de Marie Skłodowska Curie.

Thèmes principaux abordés

1. Conservation et restauration à l'Hermitage

- Techniques, équipe de 30 restaurateurs, influence du climat sur les œuvres.

2. Impact des inondations en Italie (2016)

- Actions officielles, publications, échanges culturels, parts d'expositions.

3. Coopération culturelle et scientifique

- échanges de catalogues, photos, publications entre l'Hermitage et institutions italiennes (Uffizi, Fondazione Cipriani, etc.).

4. Célébration du centenaire de Marie Skłodowska Curie

- Programme polonais et international, symposium scientifique, activités de vulgarisation, publications, musée, prix, médailles.

5. Rôle de l'UNESCO et des commissions nationales

- Adoption d'une résolution, appel aux Etats membres.

Décisions prises

- Accord de coopération renforcé** entre l'Hermitage et les institutions italiennes pour l'échange de données scientifiques et d'expositions.
- Adoption unanime** de la résolution de la Conférence générale de l'UNESCO (session 14) pour soutenir les célébrations du centenaire de Marie Skłodowska Curie.
- Engagement maintenu** les projets de vulgarisation scientifique et ouvrir un musée dédié à Marie Curie à Varsovie.

Actions entreprendre

Action	Responsable	Chancier	Notes
Envoyer les catalogues de l'Hermitage à la Bibliothèque nationale d'Italie et l'UNESCO	Svetlana Nikolaevna (SPEAKER_00)	Immédiat	Inclure photos et données techniques.
Coordonner la diffusion des publications sur Marie Curie (livres, affiches, films)	Représentant polonais de l'UNESCO (SPEAKER_01)	Avant octobre 2024	Assurer traduction en anglais, français, allemand.
Préparer le symposium scientifique international Varsovie	Représentant polonais de l'UNESCO (SPEAKER_01)	Octobre 2024	Selectionner les conférenciers, organiser la logistique.
Mettre à jour les protocoles de restauration en tenant compte du changement climatique	Alexey Vyacheslavovich Brjancev (SPEAKER_02)	Q4 2024	Intégrer de nouvelles méthodes de stabilisation.

Action	Responsable	chance	Notes
Rdiger un communiqu de presse sur la coopration HermitageItalie	SvetlanaNikolaevna (SPEAKER_00)	Deux semaines aprs la runion	Mettre en avant les publications et les partenariats.

Points clés et enseignements

1. **Interdisciplinarit linguistique** : la runion illustre limportance de la communication multilingue pour les institutions culturelles internationales.
 2. **Rsilience culturelle** : lassistance de lHermitage aux victimes des inondations italiennes montre la responsabilit sociale et la capacit de la culture mobiliser des ressources.
 3. **Nouveaux enjeux climatiques** : le discours dAlexeyVyacheslavovich souligne la ncessit de rviser les stratgies de conservation face lhumidit et aux tempratures variables.
 4. **Valorisation de la science** : le programme du centenaire de MarieCurie met en lumire limportance de la vulgarisation scientifique et du rle des prix Nobel dans la reconnaissance des dcouvertes.
 5. **Solidarit transnationale** : la rsolution de lUNESCO et la coopration polonaise-franaise renforcent le dialogue entre nations pour cbler des figures scientifiques majeures.
-